

ОТЗЫВ
на автореферат диссертации Чжан Жуяна
«Фольклор русских Трёхречья как основа этнической идентичности
(по материалам полевых исследований 2015-2019 гг.)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.01.09 – фольклористика,
10.01.03 – литература народов стран зарубежья
(литературы стран Азии и Африки)

В представленном автореферате диссертационной работы «Фольклор русских Трёхречья как основа этнической идентичности (по материалам полевых исследований 2015-2019 гг.)» Чжан Жуян обращается к проблеме формирования, бытования и трансформации фольклорных жанров и современной жанровой системы русского анклава на территории Автономного района Внутренняя Монголия КНР, а также исследованию в актуальных фольклорных жанрах этнокультурных констант и стереотипов, определяющих этническую самобытность проживающих там китайских русских.

Диссидентом выбран исторический аспект комплексного и фронтального изучения современного фольклорного материала (а также особых речевых жанров – семейных мемораторов), выявленного у русских жителей Трёхречья в результате полевой работы, в соотнесении с собранными текстами других фольклористов (китайских и российских ученых, которые также имели возможность побывать в этом регионе). **Актуальность** настоящей диссертации определяется обращением к трехреченному фольклору как в его тесной обусловленности историко-социальными и историко-политическими процессами 19–нач.20 вв., так и как к «особому культурному феномену». Следует особо подчеркнуть тот факт, что Чжан Жуян собирали материал для своего исследования не в одиночку, а в составе серьезной научной экспедиции, в которой участвовали представители разных наук (филологи, историки, этнографы, религиоведы). В этом видится залог успеха и большая удача для молодого ученого-филолога, который взялся за очень интересную и серьезную задачу изучения фольклора русского Трехречья сквозь призму содержащихся в нем этнокультурных констант.

Наряду с рассуждениями о существовании так называемых «двух фольклористик» (А. Байбурина), в последнее время все чаще обсуждается и применяется (с разной степенью успешности) междисциплинарный подход как основополагающее условие для плодотворного изучения фольклорных произведений. Но нередко в этих исследованиях обнаруживаются сложности с методологией, понятийным аппаратом, инструментарием, отношений с собственно фольклористикой и т.п. Встречается и просто банальная подгонка фактов к какой-то идеи (из области философии, антропологии, социологии, психологии), когда текст фольклора – не более чем эффектная иллюстрация. Автор обсуждаемого исследования и той и другой части, кажется, избежал. Вслед за научным руководителем, диссидент обращается к данным

фольклора как к «историческим, социологическим, этнокультурным и этнопсихологическим источникам». В этом аспекте (анализ фольклорного текста как подлинного репрезентанта этничности, этнокультуры, как набора этнокультурных констант, основной функцией которых является организация, хранение и трансляция культурной и исторической информации/памяти) работа Чжан Жуяна – **новое** и очень интересное, на наш взгляд, исследование.

Исследовательская логика научного труда, представленного в автореферате, прослеживается достаточно четко, структура работы соответствует основным целям и задачам исследования. Проведенное исследование изложено в трех главах. Итоги диссертации в автореферате отражены адекватно. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка источников и литературы.

В первой главе «Культурно-исторические^[1] и этносоциальные и этнокультурные условия складывания системы фольклорных жанров русских Трёхречья» диссидентом проанализированы условия формирования русского анклава на территории Трехречья, представлена проблема этнической идентификации и самоидентификации проживающих там китайских русских (как русских по происхождению, так и их потомков), подчеркнута их *маргинальная этничность*, и отмечено, что «важными этноидентифицирующими признаками русских Трёхречья в настоящее время являются владение знаниями и умениями, традиционно свойственными русской бытовой, праздничной, религиозной, устно-поэтической, музыкально-песенной, танцевальной культуре и соблюдение обычаев и обрядов, в т.ч. православных, приобщённость к устно-поэтической, вероисповедной, музыкально-песенной, танцевальной культуре», и что «даные знания и умения «материнской» («маминой») культуры неразрывно укоренены с китайской, отцовской («папиной») культурной и языковой традицией».

Во второй главе «Актуальные жанры фольклора как выражение этнической идентификации русских Трёхречья» проведена классификация системы лирических и прозаических жанров фольклора трехреченцев: песни (отражающие историю формирования и развития анклава на протяжении более ста лет), частушки/припевки (любовные, «соромские»), сказки (бытовые, о животных), легенды, былички (о встречах с нечистой силой, о знамениях). Здесь же представлены случаи фольклорного билингвизма, примеры гибридизации художественных средств языка (в том числе синтеза русской и китайской образности, проникновение китайских реалий и бытовых привычек в сугубо русский фольклорный текст и др.). Внесены некоторые коррективы в наблюдения других фольклористов. На основе проведенного анализа собранного полевого материала (все песни, рассказы и проч. представлены в полном объеме), Чжан Жуян приходит к выводу, что «вступая в живое сообщение с местными реалиями и китайской культурной традицией отцов, русский фольклор Трёхречья обогатился и получил новый импульс к

развитию», что это особый культурный феномен, сформировавшийся на стыке «материнского» и «отцовского» начал.

В третьей главе «Историческая и этнокультурная память этноса в устных историях русских Трёхречья» внимание уделено особым речевым жанрам русского населения Трёхречья – семейным меморатам, собранным в процессе интервью (история рода, праздники и обряды, истории об японской оккупации Маньчжурии, освобождении Трёхречья советскими бойцами, «культурной революции»). Отдельные параграфы в этой главе посвящены нарративам по фотографиям из семейного альбома Первоухиных-Дементьевых (рассказам о возникновении русско-китайской семьи, о межпоколенных отношениях внутри рода, об этнокультурных и этнорелигиозных предпочтениях в семье, об отношении к родственникам, уехавшим в СССР, к русским и советским людям, в целом), а также анализу визуально-верbalного дискурса, который представлен похоронными фотографиями и комментариями к ним, и самим погребальным традициям русских Трёхречья. Следует отметить, что такие *семейные мемораты* и обрядовый материал (связанные с фотоархивами), как и *устная история Трёхречья*, ранее в подобном аспекте не рассматривались.

Каждую главу диссертации Чжан Жуяна отличает подробность излагаемого материала и теоретическая выверенность его анализа. Автор делает конкретные выводы по каждому рассматриваемому вопросу (к каждой главе).

При знакомстве со структурой работы возникает только один вопрос (хотя, по всей видимости, он раскрыт в тексте самой диссертации): насколько было необходимо включать в диссертационное исследование «Фольклор русских Трёхречья...» семейные мемораты, нарративы по фотографиям, невербальные компоненты обряда?

Нельзя не отметить **личный вклад соискателя**, который выражается, прежде всего:

- 1) в систематизации и обработке собранного в экспедициях полевого материала;
- 2) в фиксации данных полевых исследований, собранных параллельно на русском и китайском языках;
- 3) в переводах с китайского языка на русский публикаций китайских ученых и в сопоставлении этих трудов с работами российских исследователей;
- 4) в привлечении большого объема собственного полевого материала;
- 5) в получении не только абсолютно новых данных (в результате собственного исследования), но и в подтверждении наблюдений (или внесении корректив и дополнений) других фольклористов.

Все наблюдения диссертанта имеют существенную **теоретическую и практическую значимость** и могут найти самое широкое применение в дальнейших исследованиях, в том числе для изучения фольклорной системы, например, других этнических (метисизированных) групп.

Очевидно, что Чжан Жуян владеет всеми необходимыми профессиональными навыками научного (филологического) исследования, хорошо знаком с научной литературой по теме. Основные положения и заключения автора убедительны, отражены в научных публикациях (в общем объеме ок. 4 п.л.), а также в докладах и выступлениях на международных, российских и межрегиональных научных конференциях.

Считаю, что автореферат диссертации Чжан Жуяна «Фольклор русских Трёхречья как основа этнической идентичности (по материалам полевых исследований 2015-2019 гг.)», в полной мере соответствует пп. 9-14 Постановления Правительства РФ от 24.08.2013 N 843 «О порядке присуждения ученых степеней», а Чжан Жуян заслуживает присвоения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.09 – фольклористика.

22.01.2020 г.

Кандидат филологических наук (10.01.01), доцент,
главный редактор журнала «Совет да любовь» (ООО «Смайл Плюс»)
г. Благовещенск, ул. Зейская 156/2, оф. 403
e-mail: galina.efendiyeva@gmail.com
+79857330717

Г.В. Эфендиева

Подпись заверяю

Э.М. Эфендиев
(Ген. директор ООО «Смайл Плюс»)

